

# L'évolution des méthodologies

# La didactique : qu'est-ce que c'est ?

- ▶ Ensemble des méthodes et des techniques propres à l'enseignement d'une discipline. C'est aussi la réflexion sur les méthodes d'enseignement par ceux-là même qui les utilisent.
- ▶ S'intéresse à ce qui se passe entre l'enseignant, l'élève et les savoirs (triangle didactique ou triangle pédagogique de J. Houssaye qui montre les relations entre l'enseignant, les élèves et le savoir).
- ▶ Article sur le triangle pédagogique : [http://www.anim.ch/pxo3\\_02/pxo\\_content/medias/jean\\_houssaye\\_triangle\\_pedagogique.pdf](http://www.anim.ch/pxo3_02/pxo_content/medias/jean_houssaye_triangle_pedagogique.pdf)

# Quelques notions :

## FLE/FLS/FLSco/FOS/FOU/français de spécialité/FLM

- ▶ FLE : Français langue étrangère (français enseigné/appris en tant que langue étrangère à/par des apprenants dont la langue maternelle n'est pas le français)
- ▶ FLS : Français langue seconde (français enseigné et appris à/par des personnes dont la langue maternelle n'est pas le français mais qui vivent dans une région/pays francophone - par exemple, la Suisse, la partie wallonne de la Belgique, le Québec - ou dans un pays où, pour des raisons historiques, le français est une langue très utilisée en plus de la première langue maternelle (certains états africains))
- ▶ FLSco : Français langue de scolarisation (l'enseignement et l'apprentissage du français à/par des personnes dont la langue maternelle n'est pas le français, qui vivent dans une région ou un pays francophone, où ils sont scolarisés)
- ▶ FOS : Français sur objectifs spécifiques (partir de l'analyse des besoins du public d'apprenants pour aboutir à la création d'un programme de formation sur objectif spécifique=> On part d'une demande précise)
- ▶ FOU : Français sur objectifs universitaires (une branche du FOS mais dans un contexte universitaire)
- ▶ Français de spécialité : besoins langagiers propres au domaine de spécialité (ex : français des affaires, français du tourisme...)
- ▶ FLM : Français langue maternelle (enseignement et apprentissage du français à/par des personnes dont la langue maternelle est le français)

# Méthode/méthodologies

- ▶ Méthode => 3 sens :
  - Matériel didactique (manuel + éléments complémentaires)
  - Méthodologie
  - Ensemble des procédés de mise en œuvre d'un principe méthodologique (ex : méthode directe/indirecte : tout ce qui permet d'éviter de passer par la langue source/recours à la langue source; méthode inductive/déductive : partir du particulier pour aller vers le général, c'est-à-dire de l'exemple vers la règle/partir de la règle pour aller vers l'exemple)
- ▶ Méthodologies : formations historiques relativement différentes les unes des autres qui se sont efforcées de donner des réponses cohérentes, permanentes et universelles à la totalité des questions sur les manières de faire dans les différents domaines de l'enseignement/apprentissage des langues et qui se sont révélées capables de mobiliser des chercheurs, concepteurs de matériels didactiques et enseignants.

# L'évolution des méthodologies

- ▶ La méthodologie traditionnelle
- ▶ La méthodologie directe
- ▶ La méthodologie audio-orale(MAO)/ structuro-globale-audiovisuelle (SGAV)
- ▶ Les approches communicatives
- ▶ L'approche actionnelle

# Méthodologie traditionnelle

- ▶ Appelée aussi méthodologie de la grammaire-traduction.
- ▶ Méthode grammaire-traduction existait avant même apparition du concept de didactique des langues (apparu au XIX<sup>e</sup> siècle). Méthodologie dominante dès la fin du 16<sup>e</sup> et au 17<sup>e</sup> siècle, contestée au 19<sup>e</sup> siècle, plein épanouissement au 19<sup>e</sup> siècle et a continué à être utilisée une bonne partie du 20<sup>e</sup> siècle.
- ▶ Inspiration de l'enseignement scolaire du latin et grec.
- ▶ Vise la diffusion de la culture générale et le développement des facultés de raisonnement et d'analyse.
- ▶ Activités/contenus :
  - Lecture et traduction de textes littéraires (les consignes sont en L1), l'oral est secondaire. => lecture à haute voix (seul oral), pratique du thème (traduction dans une langue étrangère d'un texte proposé dans la langue maternelle du traducteur) et version
  - Enseignement de la grammaire : de manière déductive (présentation de la règle, et des explications puis application avec des exercices), et explicite
  - Enseignement du vocabulaire (importance au registre soutenu) : sous forme de liste de mots hors contexte traduit en L1 que l'élève devait connaître par cœur
  - Enseignement de la culture : culture cultivée (ensemble des œuvres littéraires et artistiques => littérature, art, histoire)
  - Progression : pas de progression véritable (les points grammaticaux et lexicaux sont abordés au fur et à mesure qu'ils apparaissent dans les textes)

# Méthodologie traditionnelle : relation pédagogique

- ▶ Place centrale du professeur => détenteur du savoir et de l'autorité
- ▶ Rôle de l'apprenant => passif (réactif), aucune place à l'initiative
- ▶ Interactions : toujours dans le sens du professeur vers les élèves
- ▶ Traitement de l'erreur : erreur pas admise, correction systématique du professeur comme si outrage à la langue
- ▶ Evaluation : écrite => grammaire et traduction

# Méthodologie directe

- ▶ Première méthodologie spécifique à l'enseignement des langues étrangères
- ▶ Méthodologie utilisée vers le 19<sup>ème</sup> siècle et le 20<sup>ème</sup> siècle en France et en Allemagne
- ▶ Enseignement exclusif en langue étrangère => vise à faire entendre la langue étrangère avant d'amener l'élève à parler.
- ▶ Activités/contenus :
  - Présentation de la langue sous forme de dialogues (ou de textes littéraires); utilisation de la langue orale sans passer par sa forme écrite (secondaire, moyen de fixer par l'écrit ce que l'élève savait déjà employer oralement) => exercices de conversation et questions-réponses dirigées par l'enseignant
  - Enseignement du vocabulaire : place plus importante que la grammaire, vocabulaire quotidien (textes fabriqués pour ce type d'apprentissage), enseignement sans passer par l'intermédiaire de leurs équivalents en L1 (objets, images, mimes...)
  - Enseignement de la grammaire : d'une manière inductive et implicite (les règles de grammaire ne s'étudient pas d'une manière explicite)
  - Importance de la prononciation
  - Culture : informations sur la France, souvent stéréotypées.
  - Progression : par terme, du connu vers l'inconnu, du concret à l'abstrait, du simple au compliqué, du particulier au général



# Méthodologie directe : relations pédagogiques et méthodes

- ▶ Rôle de l'enseignant : 1) faire accéder au sens (par supports, mimes, paraphrases), 2) solliciter intuition des élèves par des interrogations, 3) servir de modèle linguistique (imitation des apprenants)
- ▶ Rôle de l'apprenant : 1) réagir aux interrogations de l'enseignant, 2) saisir par intuition le sens et les régularités syntaxiques, 3) imiter les productions des enseignants, 4) répéter intensivement les structures syntaxiques jusqu'à les automatiser
- ▶ Interactions : essentiellement de l'enseignant vers les élèves mais possible aussi d'élève à élève ou d'élève à enseignant
- ▶ Traitement de l'erreur : erreur à éviter et autocorrection privilégiée
- ▶ Evaluation : orale ou écrite, sur l'usage de la langue
- ▶ Méthodes utilisées : directe (sans passer par la L1), orale (viser la pratique orale en classe) et active (tout un ensemble de méthodes : a) interrogative => les élèves sont incités à répondre aux questions du professeur pour réemployer les formes linguistiques étudiées, b) intuitive => explication du vocabulaire qui incitait les élèves à deviner le sens, présentation de règles de grammaire à partir d'exemples), c) imitative => imitation acoustique par répétition intensive et mécanique (pour phonétique mais aussi langue en général), d) répétitive, e) participation active physiquement de l'élève (dramatisation de saynettes, lecture expressive accompagnée par des mouvements corporels...)

# Méthodologie audio-orale

- ▶ Apparition de la méthodologie audio-orale (MAO) pendant la Seconde Guerre mondiale => inspiration pour la méthodologie audio-visuelle en France (apparue dans les années 50).
- ▶ Vise à parvenir à communiquer en L2
- ▶ Priorité de l'oral par rapport à l'écrit (même si développement des 4 compétences), recours à L1 pas recommandé
- ▶ Activités
  - Langue présentée à travers des dialogues fabriqués => 1) écoute d'un dialogue, 2) répétition individuelle puis collective du dialogue, 3) mémorisation du dialogue, 4) exercices structuraux pour travailler les structures, 5) production écrite, lecture, 6) révision des structures clés au laboratoire de langue => compréhension d'autres dialogues avec un contenu lexical et syntaxique proche du premier dialogue
  - Enseignement du vocabulaire : secondaire par rapport aux structures syntaxiques, contenu lexical délimité par des listes de fréquence
  - Enseignement de la grammaire : de manière inductive, exercices structuraux avec deux manipulations de base : substitution des unités de la phrase (remplacement d'un mot par un autre, par exemple) et transformation d'une structure à une autre (affirmative/négative, voix active/passive...)

# MAO : relations pédagogiques

- ▶ Rôle de l'enseignant: 1) utiliser la L2 pour communiquer, 2) servir de modèle pour la prononciation, 3) diriger et guider le comportement linguistique des élèves, 4) corriger la prononciation des élèves et diriger la communication en classe
- ▶ Rôle de l'élève : 1) imiter l'enseignant ou la bande magnétique, 2) réemployer la structure (avec des variations), 3) mémoriser le vocabulaire (élémentaire et limité par les dialogues), 4) réagir aux directives de l'enseignant, 5) répondre aux questions de l'enseignant
- ▶ Interactions : entre l'enseignant et l'élève mais aussi entre élèves (questions/réponses) suivant les directives de l'enseignant
- ▶ Traitement de l'erreur : erreur pas tolérée (tant pour la prononciation que pour les structures), correction des erreurs par l'enseignant

# La méthodologie structuro-globale-audiovisuelle (SGAV)

- ▶ S'inspire de la méthodologie MAO, elle est apparue au milieu des années 50. Domination de la méthodologie SGAV en France dans les années 1960-70
- ▶ Vise à faire parler les étudiants comme un natif dans des situations de la vie courante. => 4 compétences visées mais priorité donnée à l'oral
- ▶ Utilisation conjointe de l'image (dessins, diapositives ou films fixes) et du son (enregistrement magnétique)
- ▶ Activités:

-Présentation de la langue à partir de dialogues fabriqués qui véhiculent la langue de tous les jours, illustrés avec des images => 1) présentation du dialogue (enregistré) fabriqué pour l'apprentissage, 2) explication du dialogue avec présentation du vocabulaire (pas de recours à la traduction en langue maternelle) et des structures grammaticales (sans l'intermédiaire de la règle), 3) répétition des structures et du dialogue entier, 4) réemploi (des éléments nouveaux appris dans des situations légèrement différentes de celle étudiée), 5) transposition (réutilisation plus spontanée des éléments acquis sous la forme de jeux de rôle par exemple )

- Enseignement du lexique : pas de traduction en L1, vocabulaire limité => s'inspire du français fondamental (environ 2000 mots sélectionnés de façon statistique => mots les plus courants)

-Enseignement de la grammaire : de manière implicite et inductive, s'inspire du français fondamental (principe de la fréquence), exercices structuraux pour réemployer et fixer les structures dans des situations différentes

Progression : grammaticale, du plus simple au plus complexe et de la plus haute fréquence d'utilisation avec lexique du français fondamental ajouté

# La SGAV : relations pédagogiques

- ▶ Rôle de l'enseignant : 1) faire accéder au sens par des supports, des mimes, des paraphrases, 2) servir de modèle linguistique (imitation des élèves), 3) corriger les erreurs phonétiques, 4) concevoir des exercices structuraux en situation
- ▶ Rôle de l'élève : 1) se centrer sur la méthode, 2) rôle réactif de compréhension, de répétition (imitation du rythme et de l'intonation), de dramatisation (texte + gestes) et d'exploitation
- ▶ Interactions : plutôt de l'enseignant vers élèves mais aussi entre élèves et des élèves vers l'enseignant
- ▶ Traitement de l'erreur : erreur est évitée et l'autocorrection privilégiée
- ▶ Evaluation : orale et écrite sur l'usage de la langue

# Les approches communicatives

- ▶ Choix du mot approche => marquer une distance par rapport aux courants antérieurs (notamment la méthodologie audiovisuelle), plus adaptable et ouverte à la diversité des contextes d'apprentissage => utilisation du pluriel (les approches communicatives => diversité) => méthodologie pas prescriptive
- ▶ Développement en France à partir des années 70
- ▶ Vise à développer chez l'apprenant une véritable capacité à communiquer, à pratiquer effectivement la langue apprise, à l'utiliser. (compétence de communication) => Langue est un outil de communication et d'interaction sociale. => rapprochement des activités d'expression et de compréhension de la réalité de la communication => utilisation de documents authentiques.
- ▶ Activités/contenus :
  - Selon les besoins de la classe et les classes et apprenants sont différents => quelques activités communes ou souvent utilisées (présentation de documents authentiques oraux et écrits à la classe, simulation de situations de communication authentiques de la vie, par exemple dans jeux de rôle; jeux de rôle, travaux de groupe ou par pairs sont encouragés)
  - Développement des quatre compétences
  - Méthodes et cours généralement organisés à partir des fonctions (actes de paroles) et des notions (comme le temps, l'espace...)
  - Accent pas seulement mis sur les savoir mais aussi sur les savoir-faire.
  - Enseignement de la grammaire : plutôt de manière inductive, en contexte
  - Enseignement du vocabulaire : en contexte
  - Progression cohérente dans un parcours d'apprentissage : du simple au complexe, du général au particulier, du connu à l'inconnu

# Relations pédagogiques et quelques concepts de l'approche communicative

- ▶ Rôle de l'enseignant : facilitateur d'apprentissage, limitant ses prises de parole et encourageant une participation orale spontanée
- ▶ Rôle de l'apprenant : prendre en charge son apprentissage de manière autonome
- ▶ Interactions => cours de langue n'est plus un cours magistral où enseignant détient le savoir et la bonne réponse
- ▶ Statut de l'erreur : considérée comme inévitable, facteur d'apprentissage
- ▶ Centration sur l'apprenant (qui n'est plus élève) => analyse des besoins et prise en compte de la motivation. => apprentissage actif.
- ▶ Autonomie => Rendre l'apprenant de plus en plus autonome => apprendre à apprendre (savoir-apprendre).
- ▶ Documents authentiques : supports sélectionnés à des fins d'enseignement et au service de l'activité pédagogique qui ont été élaborés par des francophones à des fins de communication réelle
- ▶ Compétence de communication : comprend à la fois des dimensions linguistique (sons, structures, lexique...) mais aussi extralinguistique (savoir-faire à la fois verbal et non verbal, connaissance pratique du code et des règles psychologiques, sociologiques et culturelles qui permettront son emploi approprié en situation)

# L'approche actionnelle

- ▶ Apparition à la fin des années 90.
- ▶ S'inspire de la méthode communicative mais la complexifie.
- ▶ Vise l'interaction => Communication plus seulement pour parler avec l'autre mais pour agir avec l'autre. (langue utilisée en tant qu'instrument intermédiaire => langue pas but à part entière contrairement à approche communicative qui vise la communication) => tâches viennent remplacer les jeux de rôle et les activités de simulation
- ▶ faire atteindre à l'apprenant une compétence « plurilingue et pluriculturelle » (« compétence à communiquer langagièrement et à interagir culturellement possédée par un acteur qui maîtrise, à des degrés divers, plusieurs langues, et a, à des degrés divers, l'expérience de plusieurs cultures, tout en étant à même de gérer l'ensemble de ce capital langagier et culturel ») => on « ne classe pas des connaissances des langues/cultures dans des compartiments séparés mais construction d'une compétence communicative à laquelle contribuent toute connaissance et toute expérience des langues et dans laquelle les langues sont en corrélation et interagissent » (CECRL, 2001) => on utilise ses connaissances antérieures des langues et cultures pour apprendre d'autres langues.
- ▶ Activités qui privilégient la résolution de tâches.



# Bibliographie

- ▶ PUREN C., *Histoire des méthodologies de l'enseignement des langues*, Nathan-CLE international, 1988
- ▶ BAGNOLI P., DOTTI E., PRADERI R. et RUEL V., *la perspective actionnelle : Didactique et pédagogie de l'action en Interlangue*, 3er. Foro de Lenguas de ANEP, 2010 (<http://portail-dufle.info/glossaire/PerspectiveactionnelleBagnoliRuel.pdf>)
- ▶ Conseil de l'Europe, *Cadre européen commun de référence pour les langues : apprendre, enseigner, évaluer*, 2001 ([https://www.coe.int/T/DG4/Linguistic/Source/Framework\\_FR.pdf](https://www.coe.int/T/DG4/Linguistic/Source/Framework_FR.pdf))
- ▶ <https://souad-kassim-mohamed.blog4ever.com/la-methodologie-audio-orale>